

L A C I M A *2001* G A I L U R R A A T T H E T O P



¿Hemos alcanzado la cima? Tal vez se pueda afirmar que hemos tocado techo en aspectos estratégicos como el lanzamiento de Euskalduna, hasta posicionarse en un entorno competitivo, y el desarrollo de un singular modelo de gestión. Euskalduna ha logrado un elevado prestigio y notoriedad. Hemos llegado al 88% de ocupación anual, sin duda la más alta del sector. No sólo seguimos sin utilizar subvención pública alguna, sino que, además, hemos conseguido un superávit de explotación, difícilmente repetible, de 1,1 millones de euros, también el mayor estatal. Pero hay otros balances que nos interesan especialmente por su alto valor cualitativo: el reconocimiento de los profesionales y el favor de la sociedad. Es un gran honor haber recibido el Premio de Arquitectura, Enric Miralles. Y somos el primer Palacio y Auditorio de todo el Estado con la certificación de calidad ISO. El primero también con un restaurante que consigue la estrella Michelin. Y el primero con un catering acreedor de la “Q” de calidad. Pero no queremos complacernos con el éxito. El objetivo es consolidarse en las primeras posiciones y aumentar la calidad de nuestra oferta. Ser aún mejores.

ACTIVIDAD CONGRESUAL Y DE REUNIONES **BILTZARRAK ETA BILERAK** CONGRESSES AND MEETINGS

CONGRESOS Y ASIMILADOS

JUNTAS Y ASAMBLEAS GENERALES

CONVENCIONES Y ACTOS DE EMPRESA

SEMINARIOS Y JORNADAS

ACTOS SOCIALES

EVENTOS VARIOS

BILTZARRAK ETA BALIOKIDEAK

BATZAR ETA ASANBLADA OROKORRAK

KONBENTZIOAK ETA ENPRESAKO EKITALDIAK

MINTEGIAK ETA JARDUNALDIAK

GIZARTE EKITALDIAK

BESTE ZENBAIT EKITALDI

CONGRESSES & OTHER SIMILAR EVENTS

SHAREHOLDER MEETINGS AND GENERAL ASSEMBLIES

CONVENTIONS & CORPORATE EVENTS

SEMINARS & CONFERENCES

SOCIAL EVENTS

MISCELLANEUS EVENTS

* Las relaciones incluídas a continuación no son exhaustivas

* Honako zerrendak ez dira behin betikoak

* Non-exhaustive lists

Congresos y Asimilados Biltzarrak eta Baliokideak

Febrero Otsaila

II Jornadas Cirugía Endoscópica en Ginecología

Organizado por el Servicio de Ginecología y Obstetricia del Hospital de Basurto.

Con la retransmisión vía satélite desde la Clínica Mayo (E.E.UU.) de una Linfadenectomía pélvica.

Ginekologiako Endoskopia Kirurgiako II. Jardunaldiak

Basurtoko Ospitaleko Ginekologiako eta Obstetrikiako Zerbitzuak antolatua. Mayo Klinikari (AEB) egindako pelbiseko linfadenektomia bat jarraitu zen satelitez.

Marzo Martxoa

Simposium Internacional sobre Superficie Ocular & 4th Regional Meeting of the International Ocular Surface Society

Dirigido por el Dr. Juan A. Durán de la Colina.
**Begi Azalari buruzko
Nazioarteko Sinposioa & 4th
Regional Meeting of the
International Ocular Surface Society**
Juan A. Durán de la Colina doktoreak zuzenduta.

XXI Reunión Nacional Sección Registros Gráficos y Ecocardiografía XXII Reunión Nacional de la Sección de Ecocardiografía y otras Técnicas de Imagen

Organizado por la Sociedad Española de Cardiología y la Sociedad Vasco Navarra de Cardiología. Hospital de Galdakao.

Erregistro grafiko eta Ekokardiografia Atalaren XXI. Batzar Nazionala Ekokardiografia eta beste Irudi Teknika batzuen Ataleko XXII. Batzar Nazionala

Espainiako Kardiologia Elkarteak eta Euskal Herriko Kardiologia Elkarteak antolatua. Galdakako Ospitalea.

Violencia y Género

Congreso promovido por el Ayuntamiento de Bilbao con la colaboración de la Diputación Foral de Bizkaia.

Indarkeria eta Generoa

Bilboko Udalak Bizkaiko Foru Aldundien laguntzaz sustatutako biltzarra.

Abril Apirila

I Jornadas Exposición “Por una Sociedad de la Información al Alcance de Todos”

Organizadas por el Club de Roma, Fundación Novia Salcedo, Gobierno Vasco, SPRI y Telefónica.
**“Denon Eskura dagoen Informazio Gizartearen Alde” Eki-
mena Azaltzeko I. Jardunaldiak**
Erromako Klubak, Novia Salcedo Fundazioak, Eusko Jaurlaritzak, SPRIk eta Telefonicak antolatua.

Mayo Maiatza

XXIII Congreso de la Sociedad Española de Endocrinología Pediátrica

Organizado por la Sociedad Española de Endocrinología Pediátrica (SEEP).

Endocrinología Pediátrikoko Espainiako Elkartearen XXIII. Biltzarra

Endocrinología Pediátrikoko Espainiako Elkarteak (SEEP) antolatua.

13° International Symposium Electromachining-Isem XIII

Organizado por Tekniker y patrocinado por el Instituto de Investigación en Ingeniería de Producción.

13. International Symposium Electromachining-Isem XIII

Tekniker-ek antolatua eta Ekoizpen Ingeniaritzako Ikerkuntza Institutuak babestua.

I Congreso de la Sociedad Enfermedades Infecciosas del Norte

Organizado por SEINORTE.

Iparraldeko Gaixotasun Infekzioen Elkartearen I. Biltzarra

SEINORTEk antolatua.

XIII Jornadas Nacionales de Inspección y Calidad de la Carne

Organizado por la Asociación Nacional de Veterinarios Oficiales de Mataderos e Industrias Cármicas (ADITSIC).

Okelaren Ikuskapeneko eta Kalitateko XIII. Jardunaldi Nazionalak

ADISTIC-ek antolatua – Hiltzgetako eta Okel Industrietako Albatari Ofizialen Elkarte Nazionala.

VII Congreso Nacional de la Somef-Sociedad Española de Foniatría

Organizado por la Sociedad Médica Española de Foniatría-SOMEF.

SOMEF-Foniatriako Elkarte Mediko Espainiarraren VII. Biltzar Nazionala

SOMEF-ek antolatua - Foniatriako Elkarte Mediko Espainiarra.

37 Congreso Evaluación Daño Corporal

37^{eme} Congrès de la F.F.A.M.C.E.

“Le rachis cervical”

Traumatologie et Accidents Médicaux.

Organizado por la Fédération Française des Associations de Médecins y Conseils Experts en Évaluation du Dommage Corporel (FFAMCE).

Gorputzeko Kalteen Ebalua- zioari buruzko 37. Biltzarra

37^{eme} Congrès de la F.F.A.M.C.E.

“Le rachis cervical”

Traumatologie et Accidents Médicaux
Fédération Française des Associations de Médecins y Conseils Experts en Évaluation du Dommage Corporel. (FFAMCE)ek antolatua.

Junio Ekaina

VII Congreso Internacional y XXVII Congreso Nacional de Estomatología y Odontología

En 1916, se celebró en Bilbao el VIII Congreso Dental Español congregando en aquella ocasión a más de 300 delegados y constituyó un éxito para la época.

Casi 85 años después se acoge en Bilbao el XXVII Congreso Nacional, al mismo tiempo que el VII Internacional de Odontología y Estomatología, estando la secretaria científica a cargo del Colegio de Odontostomatólogos de Bizkaia.

Estomatologiako eta Odontologiako VII. Nazioarteko Biltzarra eta XVII. Biltzar Nazionala

Hortzetako Espainiako VIII. Biltzarra Bilbon egin zen 1916an. 300 parte hartzaile baino gehiago izan ziren, eta arrakastatsua izan zen garai hartan. 85 urte geroago Bilbon egin da XXVII. Biltzar Nazionala, bai eta Odontologiako eta Estomatologiako VII. Nazioarteko Biltzarra ere. Idazkaritza zientifikoa Bizkaiko Odontostomatologoen Elkargoaren esku dago.

XVIII IASP World Conference on Science & Technology Parks

“Science & Technology Parks In the knowledge and Digital Economy” Organizado por la International Association of Science Parks (IASP) y el Club Internacional des Technopoles, Gobierno Vasco, SPRI y la Red de Parques Tecnológicos del País Vasco.

Congreso Mundial con casi 1.000 delegados de 48 países, cuyo principal objetivo es una revisión del papel de los parques tecnológicos, viveros y universidades respecto a los retos de la Sociedad del Conocimiento y la Economía Digital.

XVIII IASP World Conference on Science & Technology Parks

“Science & Technology Parks in the Knowledge and Digital Economy” IASP (International Association of Science Parks) eta Club Internacional des Technopoles-ek, Eusko Jaurlaritzak, SPRIk eta Euskadiko Teknologia Parkeen Sareak antolatua. Munduko biltzarra izan zen eta 48 herrialdetako ia 1.000 ordezkari hartu zuten parte. Teknologia parkeek, haztegiek eta unibertsitateek Ezagutzaren Gizarteak eta Ekonomia Digitalak dakartzan erronkei erantzuteko modua berraztertzea izan zen biltzarraren helburu nagusia.

2º Congreso Europeo ITS (Intelligent Transport Systems)

“The City at your Fingertips” Organizado por Intelligent Transport Systems and Services-Europe (ERTICO) y la Diputación Foral de Bizkaia (Obras Públicas y Transportes), con Bilbao Metrópoli-30 y la Comisión Europea.

Congreso Internacional con aproximadamente 1.000 delegados que analizaron las perspectivas de las ciudades de tamaño medio, sus problemas de transporte y movilidad y sus soluciones. El Congreso contó con una Exposición donde se mostraron ejemplos del control del tráfico urbano e interurbano, la gestión de flotas, ingeniería del tráfico y del transporte, sistemas de expedición de billetes, de peaje y aparcamientos, asignación dinámica en redes multimodales, interfaces GIS y COM, mapas basados en Internet, servicios de movilidad y muchos más, mostrándola a los ciudadanos en una jornada de puertas abiertas.

ITS Europa Mailako 2. Biltzarra (Intelligent Transport Systems)

“The City at your Fingertips” ERTICOk (Intelligent Transport Systems and Services-Europe), Bizkaiko Foru Aldundiak, Bilbao Metrópoli-30ek eta Europako Batzordeak antolatua.

Nazioarteko biltzarra izan zen, eta 1.000 ordezkari egon ziren gutxi gorabehera. Neurri ertaineko hirien aurreikuspenak, haien garraioa eta mugikortasuneko arazoak eta konponbideak aztertu zituzten.

Biltzarrak erakusketa bat izan zuen eta honako hauen adibideak erakutsi ziren jendeari ateak zabalduak egun batean: hiri barneko eta hiri arteko trafikoaren kontrola; floten kudeaketa; trafikoaren eta garraioaren ingeniariak; bidesarietako eta apar-kalekuekako txartelak emateko sistematik; esleipen dinamikoak sare multimodaletan; GIS eta COM interfaceak; interneten oinarritutako mapak; mugikortasun zerbitzuak eta abar.

II Congreso sobre Desarrollo Local: Progreso Local en una Economía Local

Organizado por la Asociación Vasca de Agencias de Desarrollo (GARAPEN) y la Asociación de Municipios Vascos (EUDEL).

Toki Garapenari buruzko II. Biltzarra: Toki Garapena Toki Ekonomia batean

GARAPENek (Euskadiko Garapen Agentzien Elkarteak) eta EUDELeK (Euskadiko Udalen Elkarteak) antolatua.

Congresos y Asimilados Biltzarrak eta Baliokideak

Septiembre Iraila

Foro Profesional Finanzas, Tesorería & E-Business 2001

Organizado por el Instituto Superior de Técnicas Bancarias.

Finantza, Diruzaintza & E-Businessko Foro Profesionala 2001

Banku Tekniken Goi Institutuak antolatua.

I Congreso Internacional de Mujeres Empresarias y Directivas

Organizado por la Asociación de Empresarias y Directivas de Bizkaia (AED)

Participaron, entre otras, Olga Algar, presidenta de AED; Mercedes Pániker, consultora de Naciones Unidas y presidenta del Consejo de Mujeres de la Unión Europea; Qiu Li-Rong, miembro del Congreso de China y presidenta de la Asociación de Empresarias de China; Carmen Alborch, diputada; y Antonio Garrigues Walker.

Emakumezko Enpresari eta Zuzendarien I. Nazioarteko Biltzarra

Bizkaiko Emakumezko Enpresarien eta Zuzendarien Elkarteak –AED– antolatua.

Besteak beste, honako hauek hartu zuten parte: Olga Algar andrea, AEDko presidentea; Mercedes Pániker, Nazio Batuen aholkularia eta Europar Batasuneko Emakumeen Kontseiluko presidentea; Qiu Li-Rong andrea, Txinako Kongresuko kidea eta Txinako Emakumezko Enpresarien Elkarteko presidentea; Carmen Alborch andrea, diputatua; eta Antonio Garrigues Walker jauna.

Simposio Internacional sobre Gestión Forestal Sostenible

Organizado por la Embajada de Canadá en España y la Unión de Selvicultores de Sur de Europa, con motivo del 25º Aniversario de la Cooperación Canadá-Unión Europea.

Basoen Kudeaketa Jasangarri- ari buruzko Nazioarteko Sinposioa

Kanadak Espainian duen Enbaxadak eta Europako Hegoaldeko Basogintza Elkarteak antolatua Kanadaren eta Europar Batasunaren arteko lankidetzaren 25. urteurrena zela eta.

Octubre Urria

VI Congreso Nacional Sociedad Española Medicina Oral

IV Reunión Internacional de la Academia Iberoamericana de Patología y Medicina Bucal

"La medicina bucal en el tercer milenio"

Organizado por la Sociedad Española de Medicina Oral (SEMO) y la Academia Iberoamericana de Patología y Medicina Oral (AIPMB).

Aho Medikuntzako Espainiako Elkartaren VI. Biltzar Nazionala Aho Medikuntzako eta Patologietako Akademia Iberoamerikarraren IV. Nazioarteko Batzarra

"Hirugarren milurteko aho medikuntza" SEMOk (Aho Medikuntzako Espainiako Elkarte) eta AIPMBk (Aho Medikuntzako eta Patologietako Akademia Iberoamerikarra) antolatua.

38º Congreso Nacional de la Sociedad Española de Cirugía Ortopédica y Traumatológica

Congreso con la mayor exposición comercial de las celebradas en el Palacio. El hall se amplió con una carpa exterior.

Organizado por la Sociedad Española de Cirugía Ortopédica y Traumatología (SECOT), participando 1.500 especialistas en Traumatología y Ortopedia de 17 sociedades médicas diferentes, 300 acompañantes y 500 representantes de las empresas farmacéuticas y ortopédicas.

Algunos datos del Congreso:

- Inauguración: recital de Ainhoa Arteta, acompañada al piano por Alejandro Zabala.
- 125 conferencias celebradas en 12 salas.
- 180 personas trabajaron en el congreso entre azafatas, camareros, técnicos de audiovisuales...
- 7 toneladas de material
- Gran exposición de 75 stands.

Ortopedia eta Traumatologia Kirurgiaren Espainiako Elkar- tearen 38. Biltzar Nazionala

Ortopedia eta Traumatologia Kirurgiaren Espainiako Elkarteak (SECOT) antolatu zuen eta honako hauek parte hartu zuten: 17 elkarte medikotako traumatologiako eta ortopediako 1.500 espezialistak, 300 laguntzailek eta enpresa farmazeutiko-en eta ortopedikoen 500 ordezkariak. Biltzarreko zenbait datu:

- Inaugurazioa: Ainhoa Artetaren emanaldia, Alejandro Zabalak pianoan lagunduta
- 125 hitzaldi egin ziren, 12 aretotan
- 180 lagunek egin zuten lan biltzarrean; horien artean, azafatak, zerbitzariak eta ikus-entzunezko teknikariak.
- 7 tona material
- 75 erakustokiko erakusketa erraldoia.

XIII Reunión Nacional de Grupos de Trasplante Hepático & X Reunión Nacional de Enfermería de Trasplantes Hepáticos

Organizado por la Unidad de Trasplante Hepático del Hospital de Cruces y la Asociación Vasca de Cirujanos de Trasplante Digestivo. **Gibel Transplanteko Taldearen XIII. Batzar Nazionala eta Gibel Transplanteen Erizaintzako X. Batzar Nazionala** Gurutzetako Ospitaleko Gibel Transplanteen Unitateak eta Digestio Transplanteetako Zirujauen Euskadiko Elkarteak antolatua.

XV Congreso Nacional de la Sociedad Española de Enfermería en Anestesia, Reanimación y Terapia del Dolor

Organizado por la Asociación Española de Enfermería en Anestesia-Reanimación y Terapia del Dolor; la Asociación Vasco-Navarra de Enfermería en Anestesia-Reanimación y Terapia del Dolor y el Hospital de Galdakao.

Anestesiaren, Suspertzearen eta Oinazearen Terapiaren Erizaintzako Elkarte Espainiarraren XV. Biltzar Nazionala

Anestesia-Suspertzearen eta Oinazearen Terapiaren Erizaintzako Elkarte Espainiarrak; Anestesia-Suspertzearen eta Oinazearen Terapiaren Erizaintzako Euskal Herriko Elkarteak eta Galdakaoko Ospitaleak antolatua.

I Jornadas Internacionales de Equipos Eléctricos

Organizadas por Labein. Foro de intercambio de ideas entre ingenieros e investigadores de diferentes países.

Ekipo Elektriko Nazioarteko I. Jardunaldiak

Labeinek antolatua. Hainbat herrialdeko ikertzaile eta ingeniariak ideiak elkartrukatzeko foro.

Noviembre **Azaroa**

Symposium Internacional de Alergia a Alimentos - SEIC 2001

Organizado por la Sociedad Española de Alergología e Inmunología Clínica (SEIC).

Janariekiko Alergiari buruzko Nazioarteko Sinposioa - SEIC 2001

Alergologia eta Inmunología klinikoko Espainiar Elkarteak (SEIC) antolatua.

Primer Congreso de la Liga Española contra la Epilepsia

Organizado por la Liga Española contra la Epilepsia.

Epilepsiaren Aurkako Liga Espainiarraren Lehen Biltzarra

Epilepsiaren aurkako Liga Espainiarrak antolatua.

V Jornadas de Prensa Vasca

"Del rosa al amarillo"
Organizado por el Departamento de Periodismo II de la Universidad del País Vasco, bajo la dirección José Luis Peñalva, con la participación, entre otros, de Joaquín Jiménez, magistrado del Tribunal Supremo, Rosa Villacastín, Paco Valladares, Tico Medina, Jaime Peñafiel, Coto Matamoros y Miguel Temprano.

Euskal Prentsaren V. Jardunaldiak

"Arrosatik horira"
Euskal Herriko Unibertsitateko Kazetaritza II sailak antolatua. José Luis Peñalvak zuzendu zituen eta honako hauek hartu zuten parte, besteak beste: Joaquín Jiménez, Auzitegi Goreneko magistratua; Rosa Villacastín; Paco Valladares; Tico Medina; Jaime Peñafiel; Coto Matamoros eta Miguel Temprano.

IV Jornadas de Rehabilitación en Psiquiatría

Organizadas por el Hospital de Zamudio.

Errehabilitazio Psikiatrikoko IV. Jardunaldiak

Zamudioko Ospitaleak antolatua.

Congreso Reumatología Pediátrica

Organizado por Osakidetza.

Erreumatologia Pediatrikoko Biltzarra

Osakidetzak antolatua.

Congreso de la Mujer y el Deporte

Organizado por la Diputación Foral de Bizkaia.

Emakumezkoak eta Kirola Biltzarra

Bizkaiko Foru Aldundiak antolatua.

Juntas y Asambleas Generales Batzar eta Asanblada Orokorrak

Auditorium

3 Marzo **Martxoak 3a**
Asamblea General Caja Rural Vasca

Ipar Kutzaren Batzar Orokorra

11 Marzo **Martxoak 11**
Junta General de Accionistas del Banco Bilbao Vizcaya Argentaria

El día anterior tuvo lugar la denominada Pre-Junta con asistencia de más de mil directivos de la entidad.

Banco Bilbao Vizcaya Argentaria-ko Akziodunen Batzar Orokorra

Aurreko egunean Aurre-batzarra deritzona egin zen eta erakundeko mila zuzendari baino gehiagok hartu zuten parte.

26 Marzo **Martxoak 26a**
Asamblea de Ahorradores de la Caja Laboral-Aurreztaileen Batzarra

Clausura: Grupo de danza Elai-Alai.
Caja Laboral-Euskadiko Kutzako aurreztaileen batzarra
Amaiera ekitaldia: Elai-Alai dantza taldea.

22 Mayo **Maiatzak 22a**
Junta Preparatoria Anual de Socios de Consumo de Eroski, S. Coop.-Bizkaia
Eroski S.Coop.-eko Kontsumoko Bazkideen Prestakuntza Batzarra

*Juntas y
Asambleas Generales
Batzar eta
Asanblada Orokorrak*

26 Mayo **Maiatzak 26a**
**Junta General Ordinaria de
Accionistas Euskal
Komunikabideen
Hedapenerako Elkar-
te (EKHE S.A.) - Diario Gara
Euskal Komunikabideen
Hedapenerako Elkar-
te (EKHE S.A.) Akziodunen
Ohiko Batzar Orokorra -
Gara egunkaria**

16 Junio **Ekainak 16a**
**Junta General de Accionistas
de Iberdrola
Iberdrolako Akziodunen
Batzar Orokorra**

21 Septiembre **Irailak 21a**
**Asamblea Compromisarios
Athletic Club de Bilbao
Athletic Club de Bilbao-ko
Konpromisarioen Biltzarra**

Otras Salas Beste Aretuetan

30 Marzo **Martxoak 30a**
**Asamblea General
Agrupación de Sociedades
Laborales de Euskadi
Euskadiko Lan Sozietateen
Taldearen Batzar Orokorra**

11 Mayo **Maiatzak 11**
**Asamblea Asociación de
Constructores de Vizcaya
ASCOVI
Bizkaiko Eraikitzaileen Elkar-
tearen (ASCOVI) Biltzarra**

16 Mayo **Maiatzak 16a**
**Asamblea General CEBEK
CEBEK-en Batzar Orokorra**

26 Mayo **Maiatzak 26a**
**Asamblea Mapfre de Mutua-
listas del Área Territorial del
Norte
Mapfreko Iparraldeko
Lurralde Areako Mutualisten
Batzarra**

1 Junio **Ekainak 1a**
**UNESDA-CISDA Summer
Meeting & General Assembly**
Organizada por la Union of EU
Soft Drinks Associations (UNES-
DA) y la Confederation of Interna-
tional Soft Drinks Associations
(CISDA).
**UNESDA-CISDA Summer
Meeting & General Assembly**
Union of EU Soft Drinks Associa-
tions-ek (UNESDA) eta Confede-
ration of International Soft Drinks
Associations-ek (CISDA) antolatua.

19 Julio **Uztailak 19a**
**Asamblea de la Asociación de
Empresarios del Recreativo
de Vizcaya (ASERVI)
Bizkaiko Arlo Rekreatiboko
Enpresarien Elkar-
te (ASERVI) Batzarra**

Eventos y representaciones **Ekitaldiak eta antzezpenak**

507

Ocupación **Okupazioa**

88 %

Asistentes **Bertaratutakoak**

397.642

*Convenciones y
Actos de Empresa
Konbentzioak eta
Enpresako Ekitaldiak*

Enero **Urtarrila**

Repsol, S.A

Yakuzzi - Dicovan, S.A.

Febrero **Otsaila**

**Jornada Conmemorativa del
150 Aniversario de Cementos
Rezola**

"Infraestructuras y Construcción
para un Desarrollo Sostenible en el
Siglo XXI"

*Presentado por Iñaki Gabilondo, parti-
ciparon, entre otros ponentes, Javier
Sábada y Manuel Toharia.*

**Cementos Rezolaren 150.
Urteurrena Ospatzeko
Jardunaldia**

"XXI. mendean Garapen Jasangarria
bultzatzeko Azpiegiturak eta
Eraikuntzak"

*Iñaki Gabilondok aurkeztua. Hizlari
garrantzitsuek hartu zuten parte; bes-
teak beste, Javier Sádabak eta
Manuel Tohariak.*

**Convención Territorial BBVA
BBVA Lurralde Konbentzioa**

**Gira Gillette
Gillette Gira**

**Convención Anual 2001
Grupo Erdhart
Erdhart Taldearen 2001
Urteko Konbentzioa**

**Convención Seguros Bilbao
Seguros Bilbaoren Konbentzioa**

**Convención Supermercados
Ercoreca**

*Celebración de los 50 Años de los
supermercados Ercoreca con una
Convención de empleados.*

**Ercoreka Supermerkatuen
Konbentzioa**

*Ercoreca supermerkatuen 50 urteak
langileen konbentzio bat eginez ospa-
tu ziren.*

Marzo **Martxo**

**Agenda Compaq Revolution
2001 (Feria Novedades)
Compaq Revolutiuon 2001
Agenda (Nobedadeen Azoka)**

Roche Diagnostics

Schneider Electric

Bankinter

"Banca privada para un mercado
global"

*Con la actuación de Golden Apple
Quartet.*

Bankinter

"Banca pribatua merkatu globalerako"
*Golden Apple Quartet-ek emanaldi
bat eskaini zuen.*

**Presentación del Perfume
Emporio Armani
Emporio Armani
Perfumearen Aurkezpena**

Partners 3 Marcom 3
Primavera 2001 **Udaberria**

**Convención Unilever Foods
España
Unilever Foods España
konbentzioa**

Abril **Apirila**

**Convención Nutricare
Nutricare Konbentzioa**

Mayo **Maiatza**

Microsoft
"MSDN Microsoft Developer
Network"

**VI Convención Nacional
Tecnocasa**

*Franchising Network.
Convención de Franquiciados, presen-
tada por Paula Vázquez.*

**Tecnocasa-ren VI. Biltzar
Nazionala**

*Franchising Network
Frankizia kideen biltzarra, Paula
Vázquez-ek aurkeztua.*

Microsoft Technet

Presentación Office XP
"Empresa-e: Migrando, adaptando,
optimizando"
*Los procesos de negocios de la
e-tecnología.*

Microsoft Technet

Office XP-ren Aurkezpena
"E-enpresa: Migratzen, egokitzen,
optimizatzen". *Negozioaren proze-
suak e-teknologian.*

**Convención Junkers
Junkers Konbentzioa**

Junio **Ekaina**

Novedades Balay
Catálogo Balay 2001
Balay-ren Nobedadeak
Balay-ren 2001 katalogoa

**Acciones Comerciales para la
Red de Estaciones de Servicio
Repsol / Ypf
Repsol / Ypf Gasolina Zerbi-
tzuguneen Sarerako Ekimen
Komertzialak**

Julio **Uztaila**

**Atelier: Show Peluquería
Schwarzkopf Professional
Atelier: Schwarzkopf
Professional-en Ile Apainketa
Ikuskizuna**

Septiembre **Iraila**

**BSH PAE España -
Convención General 2001**

*Clausura de la convención con un
Concierto de la Coral de Etxarri-
Aranaz que interpretó coros de
Zarzuelas y temas de Verdi.*

**BSH PAE España - 2001
Biltzar Orokorra**

*Biltzarra amaitzeko, Etxarri-Aranatzeko
Abesbatzaren Kontzertua egin zen.
Abesbatzak Zartzuela koruak eta
Verdiren lanak eskaini zituen.*

Seminarios y Jornadas Mintegiak eta Jardunaldiak

Octubre **Urria**

Electrodomésticos Zanussi
Zanussi Etxetresna
Elektrikoak

Noviembre **Azaroa**

Convención Road Show
Compaq
Road Show Compaq
Konbentzioa

Grupo Petronor
Petronor Taldea

Convención SAP España
SAP España Konbentzioa

Diciembre **Abendua**

Softec: La Nueva Empresa
Digital
Softec: Empresa Digital Berria

Reunión Corporativa La
Caixa "Dirección por Valores"
"Balioen Araberako
Zuzendaritza" La Caixa-ren
Bilera Korporatiboa

Vodafone

Enero **Urtarrila**

IV Encuentro de Fiscalidad
Empresarial en el País Vasco

"La fiscalidad como motor de la innovación empresarial y el ahorro".

Organizado por Garrigues Andersen y Cinco Días.

Empresa Fiskalitatea Euskadin
IV.Topaketak

"Fiskalitatea enpresa berrikuntzaren eta aurrezkiaren bultzatzaile"
Garrigues Andersen-ek eta Cinco días-ek antolatua.

Febrero **Otsaila**

Presentación del Proyecto de
Conferencia de Paz de Elkarri
Elkarriren Bake Konferentzia-
ko Proiektuaren aurkezpena

Aspectos Fiscales y Legales
del e-Business

Organizado por Landwell-PriceWaterHouseCoopers y Editorial Aranzadi.

E-Businessaren Legezko
Alderdiak eta Alderdi Fiskalak

Landwell-PriceWaterhousecoopers-ek eta Editorial Aranzadi-k antolatua.

Marzo **Martxoa**

Seminario CRM en vivo
Oracle-Bull
Oracle-Bull CRM Zuzenean
Mintegia

Cooperación Empresarial

Organizado por la Confederación Empresarial de Bizkaia (CEBEK) y SOCINTEC
Experiencias de éxito en Regiones Europeas.

Empresa Lankidetz

Bizkaiko Enpresarien Konfederazioak (CEBEK) eta SOCINTECek antolatua.

Europako eskualdeetan arrakasta izan duten esperientziak.

XXVII Reunión de
Responsables de Protección
Civil de las Comunidades
Autónomas

Organizado el Departamento de Interior del Gobierno Vasco.

Autonomía Erkidegoetako
Babes Zibileko Arduradunen
XXVII. Biltzarra

Eusko Jaurlaritzako Herrizaingo Sailak antolatua.

Jornadas de APD: I Conferencia sobre Cooperación Interregional

"Competitividad, cooperación y empleo"

"Europa: una convergencia necesaria y posible"

Clausuradas por José María Aznar, Presidente del Gobierno.

APD-ren Jardunaldiak:
Eskualdeen arteko
Lankidetzari buruzko I.
Konferentzia

"Lehiakortasuna, lankidetzeta eta enplegua"

"Europa: beharrezkoa eta posible den konbergentzia."

Espainiako Gobernuako Presidente José María Aznar jaunak eman zien amaiera.

Abril **Apirila**

Aniversario 20 Años SPRI

"20 años al servicio de la economía vasca"

Organizado por la Sociedad para la Promoción y Reconversión Industrial (SPRI).

Al acabar el acto se entregó a los asistentes el libro "La economía vasca en portada, 1981-2001"

SPRI-ren 20. Urteurrena

"20 urte Euskadiko ekonomiaren zerbiztura"

Industriaren Sustapen eta Eraldaketa Sozietateak (SPRI) antolatua.

Ekitaldia amaitzean "Euskadiko ekonomia azalean, 1981-2001" liburua eman zitzaizen bertara joan zirenei.

Seminarios y Jornadas Mintegiak eta Jardunaldiak

Reunión-Debate: Diálogo sobre Europa

“Unión Europea: hoy y mañana”
Organizado por la Diputación Foral de Bizkaia-Departamento de Hacienda.

Eztabaida-Bilera: Europari Buruzko Elkarrizketa

“Europar Batasuna: orain eta gero”
Foru Aldundiko Ogasun Sailak antolatua.

Mayo Maiatza

Cultura y Proximidad: Foro Europeo de Administraciones Intermedias

Organizado por la Diputación Foral de Bizkaia.

Kultura eta Gertutasuna: Erdi Mailako Administrazioen Foro Europarra

Bizkaiko Foru Aldundiak antolatua.

3rd International Practitioners'workshop in Negotiation

Organizado por Lanser Language Services.

3rd International Practitioners'workshop in Negotiation

Lanser Language Services-ek antolatua.

Gestión Forestal Sostenible y Certificación - Sistemas FSC Y PEFC

Organizado por EKOS, Asesoría e Investigación Medioambiental.

Basogintza Kudeaketa Jasangarria eta Egiaztapenak - FSC eta PEFC sistemak

EKOS, Asesoría e Investigación Medioambientalek antolatua.

Planificación Fiscal 2001

Organizado por Nuevo Lunes y BBK.

Plangintza Fiskala 2001

Nuevo Lunes-ek eta BBK-k antolatua.

Jornadas SPRI: Destination India

Organizado por la Federación de Cámaras de Comercio e Industrias Indias (FICCI), Embajada India en España y SPRI.

Jornada para profundizar en el conocimiento de la realidad económica-industrial de la India y de las oportunidades que ofrece.

Participaron el Ministro de Comercio e Industria de India, Murasofi Maran y empresarios de la India.

SPRI-ren Jardunaldiak: Destination India

Indiako Merkataritza eta Industria Ganbaren Federazioak (FICCI), Indiako Espainian duen Enbaxadak eta SPRIk antolatua.

Indiako errealitate ekonomiko industrial eta horren aukerak ezagutzeko jardunaldiak.

Murasofi Maran, Indiako Merkataritza eta Industriako Ministroak eta Indiako zenbait enpresarik hartu zuten parte.

Jornadas Revista Inversión: Las Oportunidades de la Bolsa

“Cómo escoger los mejores mercados y valores y las formas más idóneas de acceder a la inversión bursátil”

Organizadas por Beta Capital, El Correo e Inversión.

Inversión Aldizkariaren Jardunaldiak: Burtsak Eskaintzen dituen Aukerak

“Merkatu eta balore onenak aukeratzeko modua eta burtsan inbertsioak egiteko erarik egokienak”
Beta Capital-ek, El Correo-ek eta Inversión-ek antolatua.

Jornada LKS-Presentación de Desarrollo Directivo

LKS- Zuzendaritza Garapena Aurkezpen Jardunaldia

Junio Ekaina

Jornada Nacional sobre Artrosis: No dejes que la artrosis te amargue la vida

Organizado por la Liga Reumatológica Española (LIRE).

Artrosiari buruzko Jardunaldi Nazionala: Ez utzi artrosiak bitzta hondatu diezazun

Espainiako Liga Reumatologikoak (LIRE) antolatua.

Julio Uztaila

Comité Federal Extraordinario UGT

Organizado por la Federación Estatal de Trabajadores de Comercio, Hostelería-Turismo y Juego.

UGT-ko Ezohiko Komite Federala

Merkataritzako, Ostalaritza Ezohizko Turismoko eta Jokoko Langileen Estatuko Federazioak antolatua.

Entrega de Becas de la Fundación Caja de Arquitectos para la Realización de Prácticas en Estudios de Arquitectura

Organizado por la Fundación Caja de Arquitectos.

Participaron en el acto los arquitectos del Palacio Euskalduna, Federico Soriano y Dolores Palacios, galardonados con el 1er. Premio “Enric Miralles” de la Fundación Caja de Arquitectos.

Arkitektura Ikasketen Praktikak Egiteko Arkitektoen Kutxa Fundazioak Emandako Beken Banaketa

Arkitektoen Kutxa Fundazioak antolatua.

Euskalduna Jauregiaren arkitektoek, Federico Soriano eta Dolores Palacios-ek, hartu zuten parte ekitaldian; “Enric Miralles” lehen sariaren irabazleak, hain zuzen ere.

Septiembre Iraila

El Terrorismo contra los Medios Informativos

Conferencia organizada por la Asociación Mundial de Periódicos (WAN), el Foro Mundial de Editores (WEF), la Asociación de Editores de Diarios Españoles (AEDE) y la Federación de Asociaciones de la Prensa Española (FAPE), con la colaboración del Grupo Correo Comunicación.
Discursos inaugurales: Timothy Balding, Director General de la Asociación Mundial de Periódicos; Roger Parkinson, presidente WAN; Alfonso de Salas, Presidente AEDE, y Francisco Pinto Balsemao, ex Primer Ministro de Portugal.

Terrorismoa Komunikabideen Aurka

Egunkarien Munduko Elkarreak (WAN), Editoreen Munduko Foroak (WEF), Espainiako Egunkarien Editoreen Elkarreak (AEDE) eta Espainiako Prentsa Elkarrean Federazioak (FAPE) Grupo Correo Comunicación-en laguntzarekin antolatua. *Inaugurazio hitzaldia: Timothy Balding, Egunkarien Munduko Elkarteko idazkaria; Roger Parkinson, WANeko presidentea; Alfonso de Salas, AEDEko Presidentea, eta Francisco Pinto Balme-sao, Portugalgo Lehen Ministro ohia.*

Conferencia Sociedad El Sitio

“Retos del Mercado Laboral Español”
A cargo del Ministro de Trabajo y Asuntos Sociales, Juan Carlos Aparicio.
Sociedad El Sitio Hitzaldia
“Espainiako Lan Merkatuaren Erronkak”
Juan Carlos Aparicio jauna, Lan eta Gizarte Gaietako Ministroak eman zuen hitzaldia.

Octubre Urria

Conferencia de Paz Elkarri

Acto de apertura del Proceso de Conferencia de Paz que se va a desarrollar entre octubre de 2001 y marzo de 2002.

Elkarriren Bake Konferentzia
2001eko urria eta 2002ko martxoa bitartean egingo den Bake Konferentziaren irekiera ekitaldia.

Gestión de Crisis en la Industria Alimentaria

Organizado por AZTI, expertos de Europa analizaron cómo identificar y gestionar la crisis alimentaria.

Janariaren Industriako Krisiaren Kudeaketa

AZTIk antolatu zuen, eta Europako zenbait adituk janariaren krisia identifikatu eta kudeatzeko erak aztertu zituzten.

Aula de Salud Igualatorio Médico-Quirúrgico

“Cómo controlar el estrés y mejorar nuestra Salud Mental”
Igualatorio Mediko-Kirurgikoaren osasun gela
“Estresa kontrolatu eta gure Osasun Mentala hobetzeko moduak”.

Noviembre Azaroa

III Jornada Nacional de Educación Sanitaria para Pacientes Anticoagulados

Asociación Vizcaína de Enfermos de Trombosis.

Paciente Antikoagulatuentzako Osasun Heziketako III. Jardunaldi Nazionalak

Tronbosi Gaixoen Bizkaiko Elkarrea.

Conferencia El Sitio

“Bases para la Segunda Transformación Económica Vasca”
A cargo del Consejero de Industria y Comercio de Gobierno Vasco, Josu Jon Imaz.

El Sitio Hitzaldia

“Euskal Ekonomiaren Bigarren Eraldaketaren Oinarriak”
Josu Jon Imaz jauna, Eusko Jaurlaritzako Merkataritza eta Industria Sailburuak eman zuen hitzaldia.

Conferencia Morgan Stanley

“Las lecciones de una crisis: cómo aprovechar el nuevo ciclo”
Morgan Stanley Konferentzia
“Krisi batek erakusten duena: ziklo berria nola aprobetxatu”

Jornada sobre la Igualdad de Oportunidades

“Construyendo la igualdad de hombres y mujeres en el espacio público: el Parlamento, la Universidad, la Ciencia, la Economía”
Organizada por la Diputación Foral de Bizkaia.

Aukera Berdintasunari buruzko Jardunaldia

“Gizon eta emakumeen arteko berdintasuna eraikiz esparru publikoan: Parlamentua, Unibertsitatea, Zientzia, Ekonomia.”
Bizkaiko Foru Aldundiak antolatua.

Jornada sobre Centros de Día

Organizada por la Diputación Foral de Bizkaia.

Eguneko Zentroei buruzko Jardunaldia

Bizkaiko Foru Aldundiak antolatua.

Las Dificultades Prácticas de Gestionar Intangibles

Organizada por Socintec.
Intangibleak Kudeatzeko Praktikan dauden Zailtasunak
Socintec-ek antolatua.

Jornadas Tecnología de la Información en la Construcción

Organizadas por la Fundación Labein.

Informazioaren Teknologia Eraikuntzan Jardunaldiak

Labein Fundazioak antolatuak.

Diciembre Abendua

Aula de Salud Igualatorio Médico-Quirúrgico

“Desarrollo de vacunas sintéticas contra la malaria”

Participó como ponente el Premio Nobel Dr. Manuel Elkin Patarollo.

Osasun Ikasgela. Igualatorio Mediko-Kirurgikoa

“Malariaren aurkako txerto sintetikoaren garapena”
Manuel Elkin Patarollo Nobel Sariak hartu zuen parte ponente gisa.

Actos Sociales
Gizarte Ekitaldiak

Enero Urtarrila

XVII Concurso de Escaparatismo

Organizado por la Cámara de Comercio de Bilbao.

Erakusleihen XVII. Lehiaketa

Bilboko Merkataritza Ganbarak antolatua.

Trofeos Deia al Deporte Vasco 2000

Euskal Kirolaren Deia Sariak 2000

Presentación Equipo Ciclista

Euskaltel Euskadi

Euskaltel Euskadi

Txirrindularitza Taldearen

Aurkezpena

Febrero Otsaila

Festival Año Nuevo Chino:

Año Serpiente

Celebración del Nuevo Año Chino por la Asociación de Chinos de Euskadi.

Urte Berri Txinatarraren

Jaialdia: Sugearen Urtea

Euskadiko Txinatarren Elkarateak Urte Berri Txinatarraren ospatu zuen.

Entrega Premios Emakunde 2000 - Sariak 2000

Organizado por el Instituto Vasco de la Mujer.

Emakunde Sariak 2000 - Sari Banaketa

Emakundek antolatua.

Marzo Martxoa

Presentación Safei Bilbao - Estrategia 2001

"Expectativas de los Mercados para el año 2001"

Safei Bilbao-ren 2001eko

Estrategiaren Aurkezpena

"Merkatuen Aurreikuspenak 2001. urterako"

Entrega de Premios Radio Euskadi

Premios de Comunicación 2001.

Radio Euskadi Sarien Banaketa

2001eko Komunikazio Sariak.

Abril Apirila

Entrega Diplomas de la Escuela Superior de Ingenieros de Bilbao

Promoción 143 de Ingenieros Industriales y Promoción 10 de Ingenieros de Telecomunicaciones.

Bilboko Ingenieritza Goi

Eskolako Diplomen Banaketa

Ingeniari Industrialen 143.

Promozioa eta Telekomunikazioen Ingeniarien 10. Promozioa.

Ibilaldia 2001

Concierto de Hevia, Luar Na Lubre y Kepa Junkera.

Ibilaldia 2001

Hevia, Luar Na Lubre eta Kepa Junkeraren kontzertua.

Congresos y Asimilados Biltzarrak eta Baliokideak	38
Juntas y Asambleas Generales Batzar eta Asanblada Orokorrak	17
Convenciones y Actos de Empresa Konbentzioak eta Enpresako Ekitaldiak	88
Seminarios y Jornadas Mintegiak eta Jardunaldiak	84
Actos Sociales Gizarte Ekitaldiak	39
Eventos Varios Beste zenbait Ekitaldi	26
Total Guztira	292

Actos Sociales Gizarte Ekitaldiak

Mayo **Maiatza**

Desfile Moda Agrupación Comercios de Indautxu y Bilbovisión

Primavera-Verano.

Indautxuko Dendarien Elkartearen eta Bilbovisión-en Moda Desfilea

Udaberria-Uda.

Acto de Homenaje 25º Aniversario

Organizado por el Colegio Vasco de Economistas.

25. Urteurrenako Omenaldi Ekitaldia

Ekonomialarien Euskal Elkargoak antolatua.

Gala de Presentación de la Asociación de Cocineros de Bizkaia "Geugaz Jan"

Con degustación de pinchos elaborados por los propios cocineros con productos Eusko Label Kalitatea y presentación de su nuevo uniforme.

"Geugaz Jan" Bizkaiko Sukaldarien Elkartearen Aurkezpen Gala

Eusko Label Kalitatea duten produktuekin sukaldariak beraien egindako pintxoak jateko aukera izan zen, eta haien uniforme berria aurkeztu zen.

Presentación 2000 Anuario Estrategia Empresarial

Con la presencia de Xabier de Irala, presidente de Iberia.

Recital a cargo de Félix Ayo (violín) y Emma Jiménez (piano)

Estrategia Empresarial 2000 Urtekariaren Aurkezpena

Xabier de Irala, Iberiako presidentea izan zen bertan.

Félix Ayok (biolina) eta Emma Jiménezek (Pianoa) emanaldia eskaini zuten.

Entrega de Premios Utopía 2001

Con actuación de Kepa Junkera.

Utopía 2001 Sarien Banaketa

Kepa Junkerak emanaldi bat eskaini zuen.

Junio **Ekaina**

Fiesta del Pasaporte Medioambiental Garbide

Organizado por la Diputación Foral de Bizkaia.

Con txalaparta, txistus, trikitixa, pandero y danzas vascas. Kalejira en el foyer.

Garbide Ingurumen Pasaportearen Aurkezpena

Bizkaiko Foru Aldundiak antolatua.

Txalaparta, txistua, trikitixa, panderoa eta euskal dantzak izan ziren. Kalejira foyeren.

Julio **Uztaila**

Celebración Cien Años de la Constitución de Iberdrola

Concierto de Joaquín Achúcarro.

Iberdrola Eratu zeneko Ehungarren Urteurrenaren Ospakizuna

Joaquín Achúcarroren kontzertua.

Septiembre **Iraila**

Parlamento Vasco: Reunión Casas Regionales Eusko Legebiltzarra: Erregio Etxeen bilera

Octubre **Urria**

1ª Jornada de la Moda en Bilbao

Desfile de moda organizado por Bilbovisión.

Modaren I. Eguna Bilbon

Bilbovisión-ek antolatutako moda desfilea.

Noviembre **Azaroa**

Noventa Aniversario ELA/STV

Con la actuación de Mikel Laboa.

ELA/STV-ren Laurogeita Hamargarren Urteurrena

Mikel Laboak emanaldi bat eskaini zuen.

Acto de Entrega de Diplomas Confebask

CONFEBASK-en Diploma Banaketa Ekitaldia

Concierto Premios de Pintura BMW - Bikar Motor

Concierto de la Orquesta Filarmónica y Coro de Bucarest.

BMW – Bikar Motor Pintura Sarietako Kontzertua

Bukaresteko Orkestra Filarmonikoa eta Abesbatza.

Diciembre **Abendua**

Eurobizkaia - Coros Universitarios Europeos

Actuación de 400 coralistas de coros de diferentes países europeos.

Eurobizkaia - Europako Unibertsitate Abesbatzak

Europako zenbait herrialdetako 400 abeslari.

Entrega de Premios de la Fundación Vasca de Calidad

Acto de entrega de los premios a la calidad de gestión Q de Plata y Q de Oro.

Kalitatearen Euskal Fundazioaren Sarien Banaketa

"Zilarrezko Q" eta "Urrezko Q" kalitatearen kudeaketa sarien banaketa ekitaldia.

Entrega de Premios Emprendedores Sustatu 2001

Promoción de Nuevas Iniciativas Empresariales del Departamento de Promoción Económica de la Diputación Foral de Bizkaia.

Sustatu 2001 Ekintzaileak Sarien Banaketa

Bizkaiko Foru Aldundiaren Ekonomi Sustapen Sailaren Enpresa Ekimen Berrien Sustapena.

Gala del Deporte

Organizado por la Asociación de Periodistas.

Kirolaren Gala

Kazetarien Elkarrekin antolatua.

Eventos Varios

Beste Zenbait Ekitaldi

Elecciones Autonómicas 2001 y otros
Hauteskunde Autonomikoak 2001
eta bestelakoak

Actos políticos Ekitaldi Politikokoak

Febrero Otsaila

Encuentro de Jóvenes Europeos

"Europa, pasión por la libertad"
Organizado por la Fundación de Estudios Europeos.

Acudieron José María Aznar, Ana Botella, Jaime Mayor Oreja, Javier Arenas, Loyola de Palacio y Silvio Berlusconi.

Gazte Europarren Topaketak

"Europa, askatasunaren pasioa"
Azterketa Europarren Fundazioak antolatua.
Ondorengo hauek hartu zuten parte: José María Aznar, Ana Botella, Jaime Mayor Oreja, Javier Arenas, Loyola de Palacio eta Silvio Berlusconi.

Marzo Martxoa

Presentación de Candidatura Coalición Partido Nacionalista Vasco - Eusko Alkartasuna

Presentación de la Candidatura de Juan José Ibarretxe como candidato a Lehendakari por la coalición EAJ/PNV-EA.

Asistieron, entre otros, Xabier Arzallus, Begoña Errasti, Iñigo Urkullu, Gorka Knorr, Josune Aristondo y Sabin Intxaurreaga.

Eusko Alderdi Jeltzalea - Eusko Alkartasuna koalizioaren hautagaien aurkezpena

Juan José Ibarretxe jaunaren EAJ-PNV / EA koalizioaren Lehendakaritzarako hautagai aurkeztea.

Besteak beste, honako hauek hartu zuten parte: Xabier Arzallus, Begoña Errasti, Iñigo Urkullu, Gorka Knorr, Josune Aristondo, Sabin Intxaurreaga.

Abril Apirila

Reunión de Nuevas Generaciones del Partido Popular - Escuela Miguel Ángel Blanco

Asistieron Jaime Mayor Oreja, Leopoldo Barreda, Carlos Iturgaiz y Carmelo Barrio.

Alderdi Popularreko Belainaldi Berrien Topaketak - Miguel Angel Blanco Eskola

Ondorengo hauek hartu zuten parte: Jaime Mayor Oreja, Leopoldo Barreda, Carlos Iturgaiz eta Carmelo Barrio.

Mitin Partido Popular del País Vasco

Participaron Jaime Mayor Oreja y Leopoldo Barreda.

Euskadiko Alderdi Popularren Mitina

Ondorengo hauek hartu zuten parte: Jaime Mayor Oreja eta Leopoldo Barreda.

Mitin Partido Socialista de Euskadi

Participaron José Luis Rodríguez Zapatero, Felipe González y el candidato a Lehendakari por el Partido Socialista, Nicolás Redondo.

Euskadiko Alderdi Sozialistaren Mitina

Ondorengo hauek parte hartu zuten: José Luis Rodríguez Zapatero jaunak, Felipe González jaunak eta Alderdi Sozialistako lehendakaritzarako hautagai Nicolás Redondo jaunak.

Mitin Partido Popular del País Vasco

Acto político con la participación de José María Aznar y el candidato a Lehendakari por el Partido Popular, Jaime Mayor Oreja.

Euskadiko Alderdi Popularren Mitina

Ekitaldi politiko horretan José María Aznar jaunak eta Alderdi Popularreko lehendakaritzarako hautagai Jaime Mayor Oreja jaunak hartu zuten parte.

Mayo Maiatza

Mitin Partido Popular del País Vasco

Cierre de campaña "Ahora es posible" con la presencia de José María Aznar, Javier Arenas, Jaime Mayor Oreja, Luisa Fernanda Rubi.

Euskadiko Alderdi Popularren Mitina

"Orain posible da" kanpainaren amaiera
Ondorengo hauek hartu zuten parte: José María Aznar, Jaime Mayor Oreja, Luisa Fernanda Rubi.

Noviembre Azaroa

Conferencia de Eusko Alkartasuna

Presentación de los consejeros Sabin Intxaurreaga, Joseba Azkarraga, Anjeles Iztueta. Participó también Begoña Errasti.

Eusko Alkartasunaren Hitzaldia

Honako sailburu hauen aurkezpena: Sabin Intxaurreaga, Joseba Azkarraga eta Anjeles Iztueta.
Begoña Errastik ere parte hartu zuen

Eventos Varios
Beste Zenbait Ekitaldi

Otros Beste Batzuk

Enero **Urtarrila**

II Certamen de Cuentos Navideños de Diez Líneas

Organizado por la Asociación Juvenil Olalde.

Hamar Lerroko Gabon Ipuinen II. Lehiaketa

Olalde Gazte Elkarteak antolatua.

Casting Programa ETB-Pausoka

Casting de la serie "Hasi Berriak"
ETB-ko Programa Baterako Castinga – Pausoka
"Hasi Berriak" seriearen castinga.

Programa ETB: Show de Arthur Rowshan

Programa piloto.

ETB-ko programa: Arthur Rowsahon-en Showa

Programa pilotua.

Abril **Apirila**

2ª Semifinal de la X Edición del Certamen Sumiller 2.001

Designación de los mejores vinos del año.

Sumiller 2001 X. Lehiaketaren 2. Finalerdia

Urteko ardo onenak izendatzea.

Mayo **Maiatza**

Emisión Informativos Antena 3 TV "Especial Elecciones"

Estudio montado en el Hall.

"Especial Elecciones" Antena 3 TV Albistegien Grabaketa

Hall-ean muntatutako estudioa.

Junio **Ekaina**

Aimr Exams

Organizado por la American Association of Investigation on Marketing and Research.

Aimr Exams

American Association of Investigation on Marketing and Research-ek antolatua.

Julio **Uztaila**

Ikasantze 2001

Curso de Perfección Artística.

Ikasantze 2001

Hobekuntza Artistikoko Ikastaroa.

III Open Internacional de Ajedrez "Villa de Bilbao" . Memorial Pedro Zabala

Organizado por el Club Rey Ardid de Bilbao.

"Villa de Bilbao" Xakeko III. Nazioarteko Opena Pedro Zabala Memoriala

Bilboko Club Rey Ardid-ek antolatua.

Septiembre **Iraila**

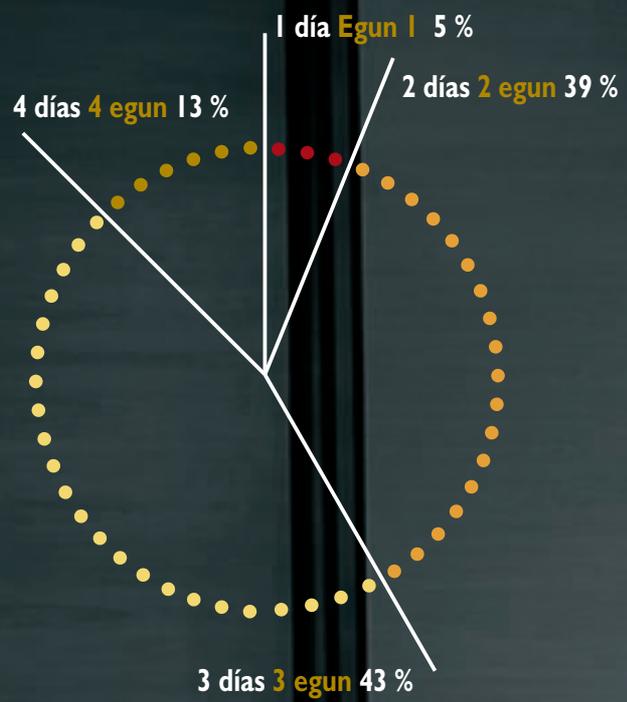
Casting "Operación Triunfo"

Organizado por Gestmusic Endemol con asistencia multitudinaria.

"Operación Triunfo" Saioko Castinga

Gestmusic Endemol-ek antolatua.

Duración de los Congresos 2001
2001. Biltzarren iraupena







ACTIVIDAD MUSICAL Y ESPECTÁCULOS MUSIKA JARDUERAK ETA IKUSKIZUNAK MUSICAL EVENTS & STAGE SHOWS

CONCIERTOS ORQUESTAS
RECITALES Y CONCIERTOS – CLÁSICA
ÓPERA
BALLET – DANZA
ZARZUELA
OTROS CONCIERTOS Y RECITALES
ESPECTÁCULOS TEATRALES
ACTUACIONES Y ESPECTÁCULOS EN EVENTOS

ORKESTRA KONTZERTUAK
ERREZITALDIAK ETA KONTZERTUAK – KLASIKOA
OPERA
BALETA – DANTZA
ZARZUELA
BESTE KONTZERTU ETA ERREZITALDI BAT-
ZUK
ANTZERKI IKUSKIZUNAK
EMANALDIAK ETA IKUSKIZUNAK EKITALDIETAN

ORCHESTRAL CONCERTS
RECITALS & CONCERTS – CLASSICAL
OPERA
BALLET – DANCE
SPANISH OPERETTA
OTHER CONCERTS & RECITALS
STAGE SHOWS
SOCIAL EVENTS FEATURING ENTERTAINMENT

Conciertos Orquestas
Orkestra Kontzertuak

Bilbao Orkestra Sinfonikoa
(BOS)

Conciertos sinfónicos
Kontzertu sinfonikoak

Auditorium

1-2 Febrero Otsailak 1-2a

Director Zuzendaria: Juanjo Mena
Piano Pianoa: Jon Kimura Parker
Rachmaninov, Prokofiev, Kodaly

1-2 Marzo Martxoak 1-2a

Director Zuzendaria: Samuel Wong
Viola Biola: Nobuko Imai
Barber, Takemitsu, Sheng, Copland

7-8 Marzo Martxoak 7-8a

Director Zuzendaria: Yaron Traub
Violoncello Biolontxelo: Asier Polo
Bernstein, García Abril, Dvorak

21-22 Marzo Martxoak 21-22a

Director Zuzendaria: Juanjo Mena
Piano Pianoa: Elisabeth Leonskaja
Erkoreka, Mozart, Bartok

5-6 Abril Apirilak 5-6a

Director Zuzendaria: Gilbert Varga
Violin Biolina: Siqing Lu
Paganini, Veress, R. Strauss

19-20 Abril Apirilak 19-20a

Director Zuzendaria:
Günter Neuhold
Violoncello Biolontxelo:
Jerzy Andrzejczak
R. Strauss, Tchaikovsky, Beethoven

17-18 Mayo Maiatzak 17-18a

Director Zuzendaria: Shinik Hahm
Percusión Perkusioa:
Robert Van Sice, Javier Alonso
Ginastera, Bresnick, Moussorgsky-Ravel

24-25 Mayo Maiatzak 24-25a

Director Zuzendaria:
Alexander Rahbari
Violoncello Biolontxelo:
Lynn Harell
*Turina, Saint-Saëns, Faure, Rimsky
Korsakov*

31 Mayo-I Junio

Maiatzaren 3-Ekainaren 1a
Director Zuzendaria: Juanjo Mena
Piano Pianoa: Dan Grigore
Luc, Tchaikovsky, Mendelsson

7-8 Junio Ekainak 7-8a

Director Zuzendaria: Juanjo Mena
Violín Biolina: Jon Carney,
Violoncello Biolontxelo:
Antonio Meneses
Brahms, Mahler

27-28 Septiembre Irailak 27-28a

Director Zuzendaria: Juanjo Mena
Violín Biolina: Boris Belkin
Prokofiev, Dvorak

4-5 Octubre Urriak 4-5a

Director y Violín Zuzendaria eta
Biolina: Boris Belkin
Violín Biolina: María Madru,
Viola Biola: Iwona Skrzypczak,
Oboe Oboea: Nicolas Carpentier
Vivaldi, Mozart, Bach

24-25 Octubre Urriak 24-25a

Director Zuzendaria: Juanjo Mena
Soprano Soprano: Pamela Coburn,
Contralto Kontraltoa:
Jadwiga Rappé,
Tenor Tenorea: Peter Svensson,
Bajo Baxua: Maciej Piotr Nowacki
Coro «Andra Mari» de Rentería
*Errenteriako «Andra Mari»
Abesbatza.*
Aulestia, Moussorsky, Janacek

29-30 Noviembre Azaroak 29-30a

Director Zuzendaria:
Junichi Hirokami
Piano Pianoa: Joseph Colom
Scriabin, Berlioz

13-14 Diciembre Abenduak 13-14a

Director Zuzendaria:
Michael Christie
Violín Biolina: Isabelle Van Keulen
Adams, Dittloux, Hersch, Copland

20-21 Diciembre

Abenduak 20-21a

Director Zuzendaria: Juanjo Mena
Soprano Soprano: Elisabeth
Conell,
Contralto Kontraltoa: Alicia Nafé
Tenor Tenorea: Aquiles Machado,
Bajo Baxua: Michele Kalmandi
Coral de Bilbao Bilboko Korala,
Coro de la U.P.V. EHUko
Abesbatza, Orfeón Pamplónés
Iruñeko Orfeoia
Réquiem de Verdi

Conciertos de cámara
Ganbera kontzertuak

Sala Teatro Antzoki Aretoa

19 Enero Urtarrilak 19a
Piano Pianoa: Miguel Ituarte

6 Febrero Otsailak 6a
Grupo de Cámara de la BOS
BOSeko Ganbera Taldea
Duo Bikotea: Viola Biola,
I. Skrzypczak;
Violoncello Biolontxeloa:
J. Andrzejczak

22 Febrero Otsailak 22a
The Amsterdam Percussion Group

13 Marzo Martxoak 13a
Grupo de Cámara de la BOS:
BOSeko Ganbera Taldea:
"Insieme"

3 Abril Apirilak 3a
Grupo de Cámara de la BOS
BOSeko Ganbera Taldea
Violín Biolina: P. Zapico,
Violoncello Biolontxeloa: R. Vandra,
Piano Pianoa: F. Gómez

7 Mayo Maiatzak 7a
Grupo de Cámara de la BOS
BOSeko Ganbera Taldea
Director Zuzendaria: Juanjo Mena

4 Junio Ekainak 4a
Grupo de Cámara de la BOS
BOSeko Ganbera Taldea
Trío Hirukotea "Ocweg":
Clarinete Klarineta, M. Crespo;
Viola Biola, A. Arabolaza,
Piano Pianoa, A. Zipitria

15-16 Octubre Urriak 15-16a
Orquesta de Cámara de la BOS
BOSeko Ganbera Orkestra
Director Zuzendaria: Juanjo Mena

6 Noviembre Azaroak 6a
Le Badinaje
Soprano Sopranoa: Olatz Saitua

20 Noviembre Azaroak 20a
Sergei Yerochin

11 Diciembre Abenduak 11
Grupo de Cámara de la BOS
BOSeko Ganbera Taldea
Sinfonietta Ricercare

Conciertos didácticos
Kontzertu didaktikoak

Auditorium

2 Junio Ekainak 2a

Sala Teatro Antzoki Aretoa

13 Enero Urtarrilak 13a

10 Febrero Otsailak 10a

24 Febrero Otsailak 24a

12 Mayo Maiatzak 12a

Orquesta Sinfónica de Euskadi (OSE)
Euskadiko Orkestra Sinfonikoa

Auditorium

31 Enero Urtarrilak 31
Violín Biolina: Mark Kaplan
Director Zuzendaria: Mario
Venzago
Bernaola, Stravinsky, Beethoven

16 Febrero Otsailak 16a
Soprano Sopranoa: Patricia Petibon
Director Zuzendaria: Gilbert Varga
Mozart, Bruckner

28 Febrero Otsailak 28a
Piano Pianoa: Jonathan Gilad
Director Zuzendaria:
Cristian Mandeal
Stravinsky, Petrushka

23 Abril Apirilak 23a
Violín Biolina: Jonathan Carney,
Violín Biolina: Waldemar Machmar
Director Zuzendaria:
Cristian Mandeal
Larrauri, Elgar, Dvorak

9 Mayo Maiatzak 9a
Trombón Tronboia: Christian
Lindberg,
Violoncello Biolontxeloa: Asier Polo,
Viola Biola: Simonide Braconi
Director Zuzendaria: Gilbert Varga
David, Sandstrom, R. Strauss

Conciertos Orquestas
Orkestra Kontzertuak

29 Mayo Maiatzak 29a

Piano **Pianoa:** Rosa Torres Pardo
Director **Zuzendaria:** Mario
Venzago
Ravel, Falla, Moussorgsky-Ravel

9 Junio Ekainak 9a

Golden Apple Quartet

3 Octubre Urriak 3a

Piano **Pianoa:** Dezsö Ranki
Director **Zuzendaria:** Gilbert Varga
Elgar, Mozart, Lazkano, Kodaly

9 Noviembre Azaroak 9a

Director **Zuzendaria:** Oleg Caetani
Mahler

27 Noviembre Azaroak 27a

Violín **Biolina:** Václav Hudecek
Director **Zuzendaria:** Gilbert Varga
Dvorak, Guridi, Bartok

11 Diciembre Abenduak 11

Violoncello **Biolontxelo:**
Steven Isserlis
Director **Zuzendaria:** James Judd
Walton, Tchaikowsky

Joven Orquesta de Euskal Herria
Euskal Herriko Gazte Orkestra
(EGO)

Auditorium

6 Enero Urtarrilak 6a

Director **Zuzendaria:**
Juan José Ocón
Wagner, Saint-Saëns, Gershwin,
Christmas Suite

Otras orquestas
Beste orkestrak

Auditorium

1 Enero Urtarrilak 1a
“Concierto de Año Nuevo”
“Urteberriko Kontzertua”

Strauss Festival Orchestra
Director **Zuzendaria:**
Evgeni Dimitrov
Soprano **Sopranoa:** Mariana Ivanova
PROMOCONCERT

24 Enero Urtarrilak 24a
City of Birmingham
Symphony Orchestra

Director **Zuzendaria:** Sakari Oramo
Beethoven, Sibelius
PROMÚSICA

28 Enero Urtarrilak 28a
“Bolero” Ravel. **“Carmen”** Bizet
“Bolero” Ravel-ena eta
“Carmen” Bizet-ena.

Orquesta Sinfónica de la Ópera
Nacional de Minsk
Minsk-eko Opera Nazionalako
Orkestra Sinfonikoa
Director **Zuzendaria:**
Nikolai Koliadko
PROMOCONCERT

30 Enero Urtarrilak 30a
Cincinnati Symphony
Orchestra

Director **Zuzendaria:**
Jesús López Cobos
Violoncello **Biolontxelo:**
Hau-Na Chang
Barber, Haydn, Shostakovich

PROMÚSICA

4 Marzo Martxoak 4a
“Manuel de Falla”

Orquesta de la Sociedad
Filarmónica de Bourgas
Bourgasko Elkarte Filarmóniko
Orkestra
Cantaora **Flamenko-kantaria:**
Carmen Linares

PROMOCONCERT

24 Marzo Martxoak 24a
Wiener Symphoniker

Director **Zuzendaria:**
Leopold Hager
Violín **Biolina:** Florian Zwianer,
Viola **Biola:** Johannes Flirder
Brahms, Burkner

PROMÚSICA

27 Marzo Martxoak 27a
“Requiem de Verdi”

Orquesta y Coro de Moscú
Moskuko Orkestra eta Abesbatza
Director **Zuzendaria:** Alexei Shoot
PROMOCONCERT

6 Mayo **Maiatzak 6a**
Mstislav Rostropovich dirijien-
do la **Orquesta Sinfónica del**
Estado Ruso
Errusiako Estatuko Orkestra
Sinfonikoa
Zuzendaria: Mstislav Rostropovich
Bernstein, Shostakovich, Tchaikovski
FUNDACIÓN BILBAO 700 FUNDAZIOA

7 Mayo **Maiatzak 7a**
“Concierto para Piano 2”
Rachmaninov. **“Sinfonía 9 del**
Nuevo Mundo”. Dvorak.
Raxmaninoff-en “Pianorako 2.
Kontzertua” eta Dvorak-en
“Mundu Berriko 9. Sinfonia”
Orquesta Filarmónica Búlgara
Bulgariako Orkestra Filarmonikoa
Director Zuzendaria:
Borislav Ivanov
PROMOCONCERT

14 Mayo **Maiatzak 14a**
“Carmina Burana”. Carl Orff
Orquesta Filarmónica Búlgara
Coro de la Radio de Sofía
Bulgariako Orkestra Filarmonikoa
Sofiako Irratiko Abesbatza
Director Zuzendaria:
Borislav Ivanov
PROMOCONCERT

Sala Teatro Antzoki Aretoa

19 Diciembre **Abenduak 19a**
“Concierto Extraordinario de
Navidad”
“Eguberrietako Kontzertu
Berezia”
Soprano Sopranoa: Irantzu
Bartolomé,
Bajo-barítono Baxu-baritonoa:
Fernando Latorre,
Cello Txeloa: Pablo Naverán,
Piano Pianoa: Gayané Sharluyan e
Itziar Barredo
JUVENTUDES MUSICALES DE BILBAO
BILBOKO GAZTEDI MUSIKAZALEAK

Recitales y **Conciertos- Clásica** **Errezitaldiak eta** **Kontzertuak-Klasikoa**

Órgano **Organo**

Diputación Foral de Bizkaia
Bizkaiko Foru Aldundia

Auditorium

18 Marzo **Martxoak 18a**
Lionell Rogg

8 Abril **Apirilak 8a**
Peter King

10 Junio **Ekainak 10a**
Silvia Márquez con la soprano
Marta Almagano
Silvia Márquez, Marta Almagano
sopranoarekin

16 Septiembre **Irailak 16a**
Hans Haselböck con Martin
Haselböck
Hans Haselböck, Martin
Haselböck-ekin

21 Octubre **Urriak 21a**
Ludger Lohmann con la
Sociedad Coral de Bilbao
Ludger Lohmann Bilboko
Abesbatza Elkartearekin

18 Noviembre **Azaroak 18a**
Jon Laukvik con el Coro de la
UPV-EHU
Jon Laukvik UPV-EHUko
Abesbatzarekin

Otros **Beste Batzuk**

Auditorium

21 Enero **Urtarrilak 21a**
Mirella Freni
Recital con Paola Molinari al piano
Errezitaldia Paola Molinari pianoan
aritu zela.

PROMOCONCERT

26 Febrero **Otsailak 26a**
Niños Cantores de Viena
Vienako Haur Kantariak

PROMOCONCERT

19 Noviembre **Azaroak 19a**
Jessye Norman
Recital con Mark Markham al piano
Errezitaldia Mark Markham pianoan
aritu zela.

IBER-CAMERA

Sala Teatro Antzoki Aretoa

28 Marzo **Martxoak 28a**
Cantata Sustraiak
Federación Alavesa de Coros
Infantiles
Arabako Haur Abesbatzen
Federazioa
Banda Municipal de Vitoria-Gasteiz
Gasteizko Udala Banda

15 Mayo **Maiatzak 15a**
José Antonio Urdiain
Recital con piano
Errezitaldia pianoarekin

ABAO
OLBE

Auditorium

20-23-26 Enero
Urtarrilak 20-23-26a
“Madama Butterfly”
(Giacomo Puccini)

Xiu Wei Sun (s)
Stephen Mark Brown (t)
Liang Ning (mz)
Jorge Lagunes (b)
José Ruiz (t)
Celestino Varela (b)
Pablo Pascual (b)
Irene Ojanguren (s)

Dirección musical Musika zuzendaria:
Yoram David
Dirección escénica Eszena zuzendaria:
F. Ripa di Meana
Producción Produksioa:
Teatro Regio di Torino

Coro de Ópera de Bilbao
Bilboko Opera Abesbatza
Director Zuzendaria: Boris Dujin
Bilbao Orkestra Sinfonikoa

17-20-23 Febrero
Otsailak 17-20-23a
“Der Freischütz”
(Carl Maria Von Weber)

Miranda Van Kralingen (s)
María José Moreno (s)
Pavlo Hunka (b)
Roland Wagenführer (t)
Walter Fink (b)
Alfonso Echeverría (b)

Dirección musical Musika zuzendaria:
Stephan Anton Reck
Dirección escénica Eszena zuzendaria:
Francisco Negrin
Coproducción Koproduksioa: Theatre
dés Champs Elysées, Opera de
Lausanne

Coro de Ópera de Bilbao
Bilboko Opera Abesbatza
Director Zuzendaria: Boris Dujin
Bilbao Orkestra Sinfonikoa

17-20-23 Marzo
Martxoak 17-20-23a
“Lucrezia Borgia”
(Gaetano Donizetti)

Ana María Sánchez (s)
Ildebrando D'Arcangelo (b)
Giuseppe Fillanoti (t)
Ana Bonitatibus (mz)
José Ruiz (t)
Joxan Matxian (b)
José Manuel Díaz (b)
Eduardo Santamaría (t)
Pablo Pascual (b)
Fernando Latorre (b)
Pedro Calderón (t)

Dirección musical Musika zuzendaria:
Eric Hull
Dirección escénica Eszena zuzendaria:
Emilio Sagi
Producción Produksioa: A.BAO.

Coro de Ópera de Bilbao
Bilboko Opera Abesbatza
Director Zuzendaria: Boris Dujin
Orquesta Sinfónica de Euskadi
Euskadiko Orkestra Sinfonikoa

5-8-11 Mayo Maiatzak 5-8-11
“Lucia di Lammermoor”
(Gaetano Donizetti)

Maureen O'Flynn (s)
Aquiles Machado (t)
Marcin Bronikowski (b)
Giovanni Furlanetto (b)
Antonio Gandia (t)
Marta G. De Ubieta (s)
José Ruiz (t)

Dirección musical Musika zuzendaria:
Marco Guidarini
Dirección escénica Eszena zuzendaria:
Nicolas Jöel
Producción Produksioa: Theatre du
Capitole de Toulouse

Coro de Ópera de Bilbao
Bilboko Opera Abesbatza
Director Zuzendaria: Boris Dujin
Bilbao Orkestra Sinfonikoa

12-14-17-19 Septiembre

Irailak 12-14-17-19a

**“Samson et Dalila”
(Camile Saint-Saëns)**

Dolora Zajick (mz)
Clifton Forbis (t)
Alberto Gazale (b)
Carlos López Galarza (b)
Alfonso Echeverría (b)
Eduardo Santamaría (t)
Pedro Calderón (t)
Fernando Latorre (b)

Dirección musical Musika zuzendaria:

Antonello Allemandi

Dirección escénica Eszena zuzendaria:

Beni Montresor

Producción Produksioa: Teatro Colon
de Buenos Aires

Coro de Ópera de Bilbao

Bilboko Opera Abesbatza

Director Zuzendaria: Boris Dujin

Bilbao Orkestra Sinfonikoa

20-23, 26-29 Octubre

Urriak 20-23-26-29a

“Siegfried” (Richard Wagner)

Heikki Siukola (b)
Nadine Secunde (s)
Franz J. Kapellmann (b)
Mette Ejsing (mz)
Julian Rodescu (b)
Alfred Muff (b)
Helmut Pampuch (t)
Tatiana Davidova (s)

Dirección musical Musika zuzendaria:

Günter Neuhold

Dirección escénica Eszena zuzendaria:
Patrice Caurier y Moshe Leiser

Producción Produksioa: Grand Theatre
de Genève

Orquestra Sinfónica de Euskadi

Euskadiko Orkestra Sinfonikoa

10-12-14-16 Noviembre

Azaroak 10-12-14-16a

“Tosca” (Giacomo Puccini)

Norma Fantini (s)
Dario Volonté (t)
Jean Philippe Lafont (b)
Pablo Pascual (b)
Matteo Peirone (b)
Eduardo Santamaría (t)

Dirección musical Musika zuzendaria:

Paolo Arrivabeni

Dirección escénica Eszena zuzendaria:

Filippo Crivelli

Producción Produksioa: Teatro San
Carlo de Nápoles

Coro de Ópera de Bilbao

Bilboko Opera Abesbatza

Director Zuzendaria: Boris Dujin

Bilbao Orkestra Sinfonikoa

8-10-12-15 Diciembre

Abenduak 8-10-12-15a

**“I Vespri Siciliani”
(Giuseppe Verdi)**

Susan Neves (s)
Janec Lotric (t)
Giacomo Prestia (bj)
Franco Vasallo (b)
Elia Todisco (bj)
José Ruiz (t)
Eduardo Santamaría (t)
José Manuel Díaz (b)
Fernando Latorre (b)
Pedro Calderón (t)
Ainhoa Zubillaga (mz)

Dirección musical Musika zuzendaria:

Antonello Allemandi

Dirección escénica Eszena zuzendaria:

Federico Tiezzi

Producción Produksioa: Teatro de la
Opera di Roma

Coro de Ópera de Bilbao

Bilboko Opera Abesbatza

Director Zuzendaria: Boris Dujin

Orquesta Sinfónica de Szeged

(Hungria) Szeged-eko Orkestra

Sinfonikoa (Hungaria)

Ballet - Danza
Baleta - Dantza

Auditorium

10 Junio Ekainak 10a
Gaztedi Dantza Taldea
Festival Aniversario
Urteurreneko Jaialdia

17 Junio Ekainak 17a
Ballet Clásico Infantil Juvenil
“Ana M^a Aurrecochea”
“Ana M^a Aurrekoetxea” Haur
eta Gazteen Balet Klasikoa

Dantzaldia

Sala Teatro Antzoki Aretoa

28 Octubre Urriak 28a
Cía. Última Vez / Wim
Vandekeybus
“Scratching the inner fields”

4 Noviembre Azaroak 4a
Cía. L'esquisse / CNDC
Centro Coreográfico
Nacional de Angers
Angers-eko Koreografia
Zentro Nazionala
“Fureurs”

25 Noviembre Azaroak 25a
Cía. Damián Muñoz Danza
“Las mentiras del entusiasmo”

2 Diciembre Abenduak 2a
Cía. de Flamenco María Pages
“Flamenco Republic / Perro
Andaluz”

16 Diciembre Abenduak 16a
Cía. Hans Hof Ensemble
“Nighstown”

Diputación Foral de Bizkaia
Bizkaiko Foru Aldundia

Ballet y Orquesta
del Teatro Mariinsky - Kirov
Mariinsky-Kirov Antzerkiko
Baleta eta Orkestra

Auditorium

19-20 Diciembre Abenduak 19-20a
“Romeo y Julieta”
“Romeo eta Julieta”
S. Prokofiev

Igor Zalensky
Adrian Fadeev
Diana Vishneva
Zhanna Aupova
Ilya Kuznetsov
Alexander Kurkov
Sergey Salikov
Ilya Kuznetsov
Denis Matveenko
Maksim Khrebtov
Alexey Semenov
Andrey Ivanov
Islam Baimuradow
Irina Zhelonkina
Elvira Tarasova
Petr Stasyunas
Natalia Sveshnikova
N. Sveshnikova

Coreografía Koreografia:
Leonid Lavrovsky

21-22 Diciembre
Abenduak 21-22a
“El lago de los cisnes”
“Beltxargen aintzira”
P.Tchaikovsky

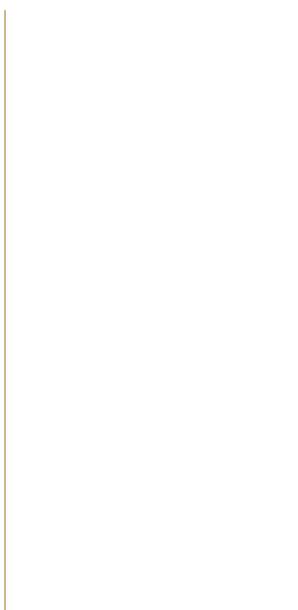
Svetlana Zakharova
Sofya Gumerova
D. Korsuntsev
Igor Zelensky
Anastasia Plastun
Petr Stasyunas
Andrey Ivanov
Ilya Kuznetsov

Coreografía Koreografia:
L. Ivanov, M. Petipa

Zarzuela
Zarzuela

Otros Conciertos y Recitales
Beste Kontzertu eta
Errezitaldi Batzuk

Aste Nagusia



Auditorium

18-19-20 Agosto
Abuztuak 18-19-20a
“La Revoltosa” (R. Chapi)
y “La Verbena de La Paloma”
(T. Bretón)

Milagros Martín (s)
Luis Cansino (t)
Juan Carlos Barona (t)
Enrique del Portal (a)
Rafael Castejón (a)
Pepa Rosado (a)

Orquesta, Coro y Ballet
dirigidos por José Antonio Irastorza
Orkestra, Koroa eta Baleta Jose
Antonio Irastorzak zuzenduta



Auditorium

27 Mayo Maiatzak 27a
Joaquín Sabina

GETIN PRODUCCIONES

30 Octubre Urriak 30a
II Semana de la Poesía
Poesiaren II. Astea
Mikel Laboa - Enrique Moriente

AYUNTAMIENTO DE BILBAO
BILBOKO UDALA

31 Octubre Urriak 31
Madredeus

PAUSOKA, SYNTORAMA

20 Noviembre Azaroak 20a
Coro, Ballet y Orquesta
del Ejército Ruso
Errusiako Armadako
Abesbatza, Baleta eta Orkestra

PROMOCONCERT

Musiketan



Sala Teatro Antzoki Aretoa

20 Enero Urtarrilak 20a
Elliott Murphy & Oliver
Durand
Rock & Roll

31 Enero Urtarrilak 31
Andy White & Mikel Weston
King & Jackie Leven
Folk

14 Febrero Otsailak 14a
Kathy Stewart
Country

2 Marzo Martxoak 2a
La Chicana
Tango

15 Marzo Martxoak 15a
Natalia King
Rock

1 Abril Apirilak 1a
Andrew Cronshaw
Folk-world music

28 Abril Apirilak 28a
Dr. Robert (Blow Monkeys)
Electro-Folk

8 Mayo Maiatzak 8a
Paddy Keenan Duo
Folk

26 Mayo Maiatzak 26a
Peggy Seeger
Folk

18 Octubre Urriak 18a
José Antonio Labordeta
Cantautor Kantautorea

1 Noviembre Azaroak 1ª
Marina Rossel
Cantautora Kantautorea

18 Noviembre Azaroak 18a
Faltriqueira
Folk

29 Noviembre Azaroak 29a
Sorderita
Flamenco

13 Diciembre Abenduak 13a
Aurora Beltrán
Rock

Aste Nagusia

Auditorium

5 Enero **Urtarrilak 5a**
El Tiempo de los Gitanos
Rumanía-Macedonia-India
KAP PRODUCCIONES

Sala Teatro Antzoki Aretoa

21 a 24 Noviembre
Azaroak 21etik 24ra
7 representaciones 7 emanaldi
Tamariz
"Magia Potagia"
PRODUCCIONES VÉRTIGO

Auditorium

22 Agosto a 2 Septiembre
Abuztuak 22tik irailak 2ra
16 representaciones 16 emanaldi
"5 Hombres.com"

Bermúdez
Alexis Valdés
Javier Veiga
Nancho Novo
Antonio Valero
Reportero: More
PRODUCCIÓN PRODUKZIOA: GLOBOMEDIA
* *Récord estatal de recaudación*
Estatuan jende gehien bildu duena

Sala Teatro Antzoki Aretoa

17 Agosto a 9 Septiembre
Abuztuak 17tik Irailak 9ra
28 representaciones 28 emanaldi

"Esmoquin" de Santiago
Moncada y dirigida por Arturo
Fernández
"Esmoquin" Santiago Moncada-
rena eta Arturo Fernández-ek
zuzendua

Cía. Arturo Fernández con:
Arturo Fernández-en konpainia:
Amparo Climent
Fabio León
Maribel Rivera
Eva Serrano
Sofía Mazagatos

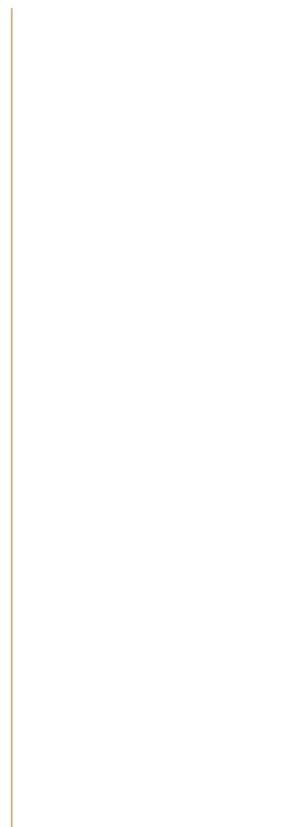
* *Récord recaudación de teatro en Bilbao*
Bilbon, antzerkian, jende gehien bildu duena

11 a 16 Septiembre
Irailak 11tik 16ra
8 representaciones 8 emanaldi
"El Porqué de las Cosas"
de Quim Monzó
"Hor dago Koxka"
Quin Monzó-rena

Tanttaka Teatroat

*Actuaciones y
Espectáculos en Eventos
Emanaldi eta Ikuskizunak
Ekitaldietan*

**Diputación Foral de Bizkaia
Bizkaiko Foru Aldundia**



Gabonak Infantil *Haurrentzat*

Auditorium

26-27-28-29-30 Diciembre
Abenduak 26-27-28-29-30a

5 representaciones 5 emanaldi

Ocelot

Circo Polaco
Poloniar Zirkua

Sala Teatro Antzoki Aretoa

2-3-4-5 Enero Urtarrilak 2-3-4-5a

7 representaciones 7 emanaldi

Txirri, Mirri eta Txiribiton

Payasos Pailazoak: Barre Barri On!

Auditorium

21 Abril Apirilak 21a

Ibilaldia 2001

**Concierto de Hevia, Luar Na
Lubre y Kepa Junkera**

Hevia, LuarNa Lubre eta

Kepa Junkeraren kontzertua

28 Mayo Maiatzak 28a

Premios UTOPIA 2001 Sariak

Recital de Kepa Junkera

Kepa Junkeraren emanaldia

3 Junio Ekainak 3a

Pasaporte Medioambiental

Garbibide

Garbibide Ingurumen-pasaportea

Fiesta Vasca Euskal Jaia

27 Junio Ekainak 27a

Concierto de Primavera

Udaberriko Kontzertua

(GlaxoSmithKline)

Orquesta de Cámara Reina

Sofía

12 Octubre Urriak 12a

Iñurrategi Baltisan Fundazioren Gala

Ainhoa Arteta acompañada al

piano por **Alejandro Zabala,**

Kepa Junkera, Mikel Urdan-

garin, Patxo Telleria, Mikel

Martínez y Bertsolaris

Ainhoa Arteta, pianoan

Alejandro Zabala lagun izan zuela,

Kepa Junkera, Mikel Urdan-

garin, Patxo Telleria, Mikel

Martínez eta Bertsolariak

17 Noviembre Azaroak 17a

90 Aniversario ELA/STV

STVren 90. urtemuga

Recital de Mikel Laboa

Mikel Laboaren emanaldia

22 Noviembre Azaroak 22a

Concierto BMW

BMW kontzertua

**Orquesta Filarmónica y Coro
de Bucarest**

Bukaresteko Orkestra

Filarmonikoa eta abestbatza

24 Noviembre Azaroak 24a

50 Aniversario Colegio Gaztelueta

Gaztelueta Ikastetxearen 50. urte-

muga

**Opera-Rock “De Brisia y
Galernia”**

9 Diciembre Abenduak 9a

Euro Bizkaia

Coros Universitarios Europeos

Europako Unibertsitate

Abesbatzak

400 coralistas de varios países

Hainbat Herritako 400

Abesbatza-kide

*Actuaciones y
Espectáculos en Eventos
Emanaldi eta Ikuskizunak
Ekitaldietan*

Sala Teatro Antzoki Aretoa

17 Enero Urtarrilak 17a
Presentación Accenture
Accenture Aurkezpena
Ballet Antonio Canales
Antonio Canales Baleta

15 Febrero Otsailak 15a
Festival Año Nuevo Chino
Txinatar Urteberriko Jaialdia
Año de la Serpiente
Sugearen Urtea

20 Marzo Martxoak 20a
Bankinter "Banca privada para un
mercado global"
Bankinter "Banku pribatua merkatu
globalarentzat".
Golden Apple Quartet

9 mayo Maiatzak 9a
Presentación Anuario 2000
Estrategia Empresarial
Estrategia Empresarial 2000
Urtekariaren aurkezpena. Errezitaldia
Felix Ayo (violín biolina)
Emma Jiménez (piano pianoa)

Sala A3 A-3 Aretoa

20 Julio Uztailak 20a
Centenario Iberdrola
Iberdrolaren mendeurrena
Joaquín Achúcarro

8 Febrero Otsailak 8a
Presentación Cadena Dial
Cadena Dial-en Aurkezpena
Sergio Dalma

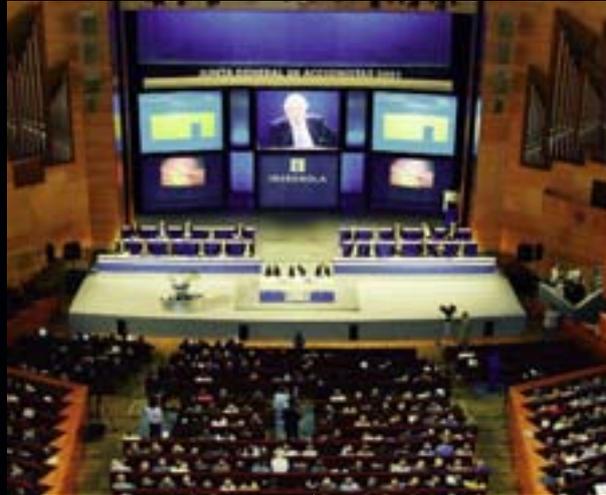
	Auditorium	Sala Teatro Antzoki Aretoa
Conciertos Orquestas Orkestra Kontzertuak	55	17
Recitales y Conciertos – Clásica Errezitaldiak eta Kontzertuak – Klasikoa	9	2
Ópera Opera	28	–
Ballet – Danza Baleta – Dantza	6	5
Zarzuela Zarzuela	3	–
Otros Conciertos y Recitales Beste Kontzertu eta Errezitaldi Batzuk	4	14
Espectáculos Teatrales Antzerki Ikuskizunak	22	50
Total representaciones Antzezpenak guztira	127	88

2001 EN IMÁGENES

2001 IRUDIETAN

2001 IN PICTURES

Gabonak, programa navideño de la Diputación, atrae miles de niños a sus magníficos espectáculos incluso de circo. Gabonak izeneko Diputazioaren Eguberrietako programak milaka haur erakartzen ditu bere ikuskizun bikainetara; zirkua ere izaten da.



Arzallus y Errasti presentaron al candidato a Lehendakari de la coalición EAJ/PNV-EA.

Arzallus eta Erraztik EAJ-EAko Lehendakariagaia aurkeztu zuten.



Iberdrola celebró como siempre su Junta General de Accionistas en el Auditorio. Iberdrolak beti egiten du Auditorioan Akziodunen Batzar Nagusia.

Operacion Triunfo tuvo uno de los multitudinarios castings que se han celebrado en Euskalduna.

Operacion Triunfok Euskaldunan egin diren casting jendetsuenetako bat izan zuen.



Aznar, Berlusconi y Loyola de Palacio en Euskalduna.

Aznar, Berlusconi eta Loyola de Palacio Euskaldunan elkarrekin.



Rodríguez Zapatero y Felipe González en un acto del PSOE en el Auditorio.

Rodríguez Zapatero eta Felipe González, PSOEk Auditorioan egindako mitin batean.

ELA-STV, con José Elorrieta a la cabeza, celebró su 90 Aniversario con Mikel Laboa en el Auditorio.

ELA-STVk, Jose Elorrieta buru zuela, 90. urteurrena ospatu zuen Auditorioan, Mikel Laboa bertan zela.



Euskalduna, Primer Palacio y Auditorio estatal con la ISO de calidad certificada por AENOR.

Euskalduna, AENOR-ek egjzatatutako kalitateko ISO ziurtagiria duen estatuko Lehen Jauregi eta Auditorioa.



Deia entregó sus premios a los deportistas vascos con una nutrida asistencia.

Deiak bere sariak eman zizkien euskal kirolariei; jende asko bildu zen.

El congreso de Traumatología con sus enormes dimensiones instaló carpas junto al Palacio.

Traumatologia kongresuaren ondorioz, oso handia izan baitzen, karpak jarri behar izan ziren Jauregiaren ondoan.



Arturo Fernández, nuevo récord de recaudación de una obra teatral en Bilbao.

Arturo Fernández, antzezlan batek Bilbon inoiz bildutako dirutzarik handiena.



Antonio Canales dejó constancia de la pureza de su baile flamenco.

Antonio Canalesek argi utzi zuen bere flamenko dantzaren jatortasuna.

Grandes Orquestas como la de Cincinnati, con López Cobos, la de Birmingham o la de Viena pasaron por Euskalduna.

Orkestra Handiak aritu ziren Euskaldunan; adibidez: Cincinnatikoa, Lopez Cobos-ekin, Birminghamgoa edo Vienakoa.



Numerosos Países estuvieron representados en la Conferencia mundial de Parques Tecnológicos.

Herri ugari egon ziren ordezkaturata Parke Teknologikoen Mundu Konferentzian.



Xabier de Irala, Presidente de Iberia, uno de los numerosos y distinguidos conferenciantes que han pasado por el Palacio.

Xabier Irala, Iberia-ko Presidentea, Jauregitik igaro diren hizlari ugari eta izen handikoetako bat.















1. Rostropovich dirigió la Orquesta Sinfónica del Estado Ruso en homenaje a Bilbao, ante su Alcalde, Iñaki Azkuna.

1. Rostropovichek zuzendu zuen Errusiako Estatuko Orkestra Sinfonikoa Bilboren omenez, Iñaki Azkuna alkatea bertan zela.

5. Joaquín Sabina abarrotó el Auditorio.

5. Joaquín Sabinak jendez mukuratu zuen Auditorioa.

2. El Lago de Los Cisnes deslumbrante del Mariinsky-Kirov traído por la Diputación Foral.

2. Mariinsky-Kiroven Beltxargen Aintzira liluragarria, Foru Aldundiak ekarria.

6. Mirella Freni, “la soprano”.

6. Mirella Freni, “sopranoa”.

3. Los Niños Cantores de Viena deleitaron en el Auditorio.

3. Vienako Haur Kantariek Auditorioan bildutakoak gozarazi zituzten.

7. 5 hombres.com arrasó y alcanzó un récord de público.

7. 5 hombres.comek izugarritzko arrakasta lortu zuen, eta inoizko jendetzarik handiena bildu.

4. Jessye Norman se exhibió tanto con las arias operísticas como con los espirituales.

Jessye Normanek erakustaldi ederra egin zuen bai aria operistikoekin bai espiritualekin.